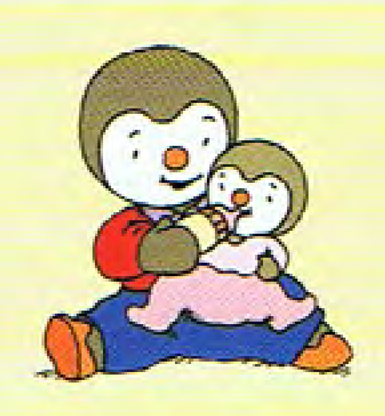
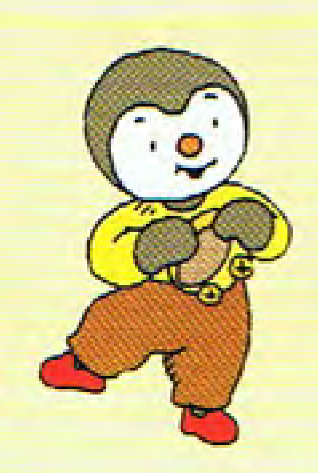

تشوبي
يَسْتَخدِمُ النُّونو
تييري كورتان
نوفل

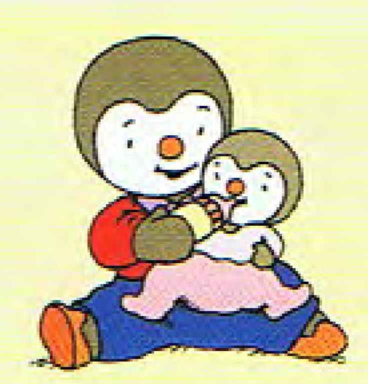




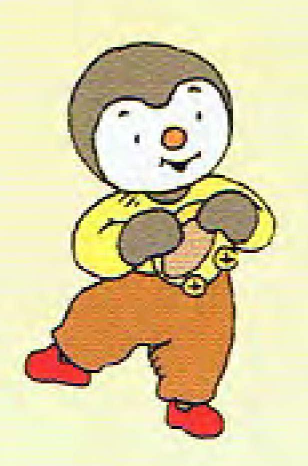



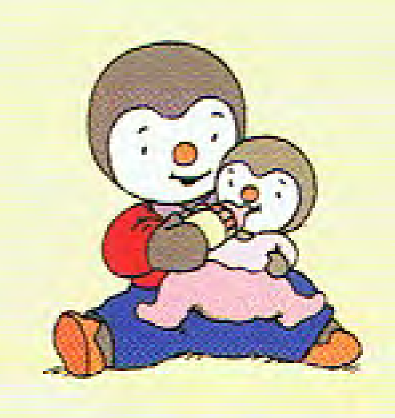



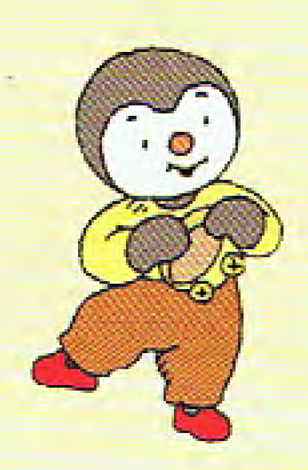




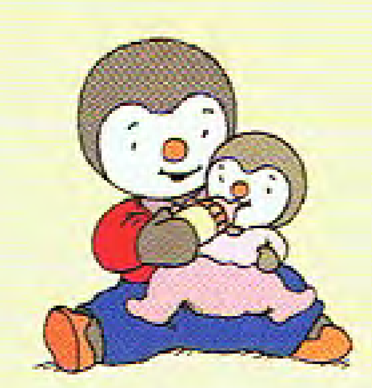







Édition originale : 2005
Titre : T'choupi va sur le pot
T'choupi, un personnage de Thierry Courtin

الطبعة العربيّة
العنوان: تشوبي يَستخدِمُ النُّونو *Tshūbī yastakhdim an-nūnū*
تشوبي، شخصيّة لـ تييري كورتان
الرسوم: تييري كورتان – جميع الحقوق محفوظة
الألوان: فرانسواز فيشوه
الناشر: مؤسّسة نوفل Naufal

ص. ب. 0656-11، رياض الصلح، 2050 1107 بيروت، لبنان
العنوان التجاري: سنّ الفيل، حرج تابت، بناية فورست
البريد الإلكتروني: naufal@hachette-antoine.com
الطبعة الأولى: 2010
ر.د.م.ك. غلاف كرتونيه: 978-9953-26-213-0
ر.د.م.ك. غلاف عادي: 978-9953-26-351-9

اقتباس التصميم الفنّي: كرمة حمادة
الخطّ: پاسكال زغبي ومارتن مايور
التحرير: پسكال قهوجي ونجلاء رعيدي شاهين

تشوبي

يَسْتَخْدِمُ النُّونو

رسوم تييري كورتان
نقلته عن الفرنسيّة سمر محفوظ برّاج







- أُنْظُرْ يا تشوبي، هذِهِ لَكَ.
سَنُسَمِّيها... "النُّونو".
سَتَسْتَخْدِمُها عِنْدَما تَشْعُرُ بِرَغْبَةٍ
في الذَّهابِ إِلى الحَمَّامِ.



بَعْدَ قَليلٍ، أَرادَ تشوبي أَنْ يَذْهَبَ
إِلى الحَمَّامِ، فَجَلَسَ على النُّونو.
- عافاكَ يا تشوبي! صِرْتَ تَتَصَرَّفُ
مِثْلَ الكِبارِ... هَيَّا، الآنَ سَتُفْرِغُ
النُّونو في الحَمَّامِ.



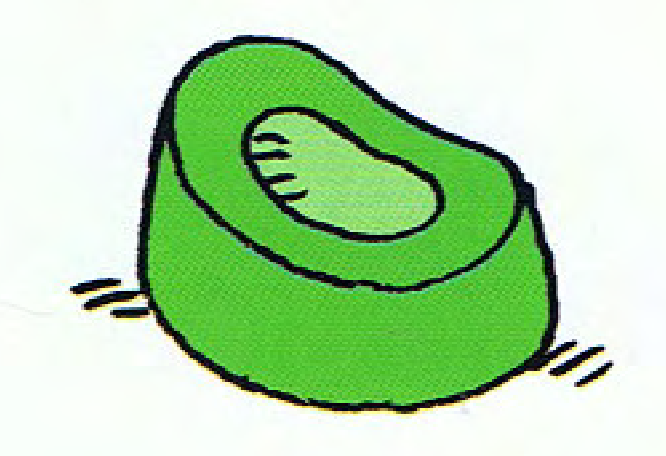




حَمَلَ تشوبي النُّونو بِانْتِبِاهٍ.

- بابا، هَلْ رَأَيْتَ؟

لَمْ أُوَسِّخِ الأَرْضَ!



أَفْرَغَ تشوبي النُّونو في الحَمَّامِ.

- هَلْ يُمْكِنُني أَنْ أَفْتَحَ الماءَ؟

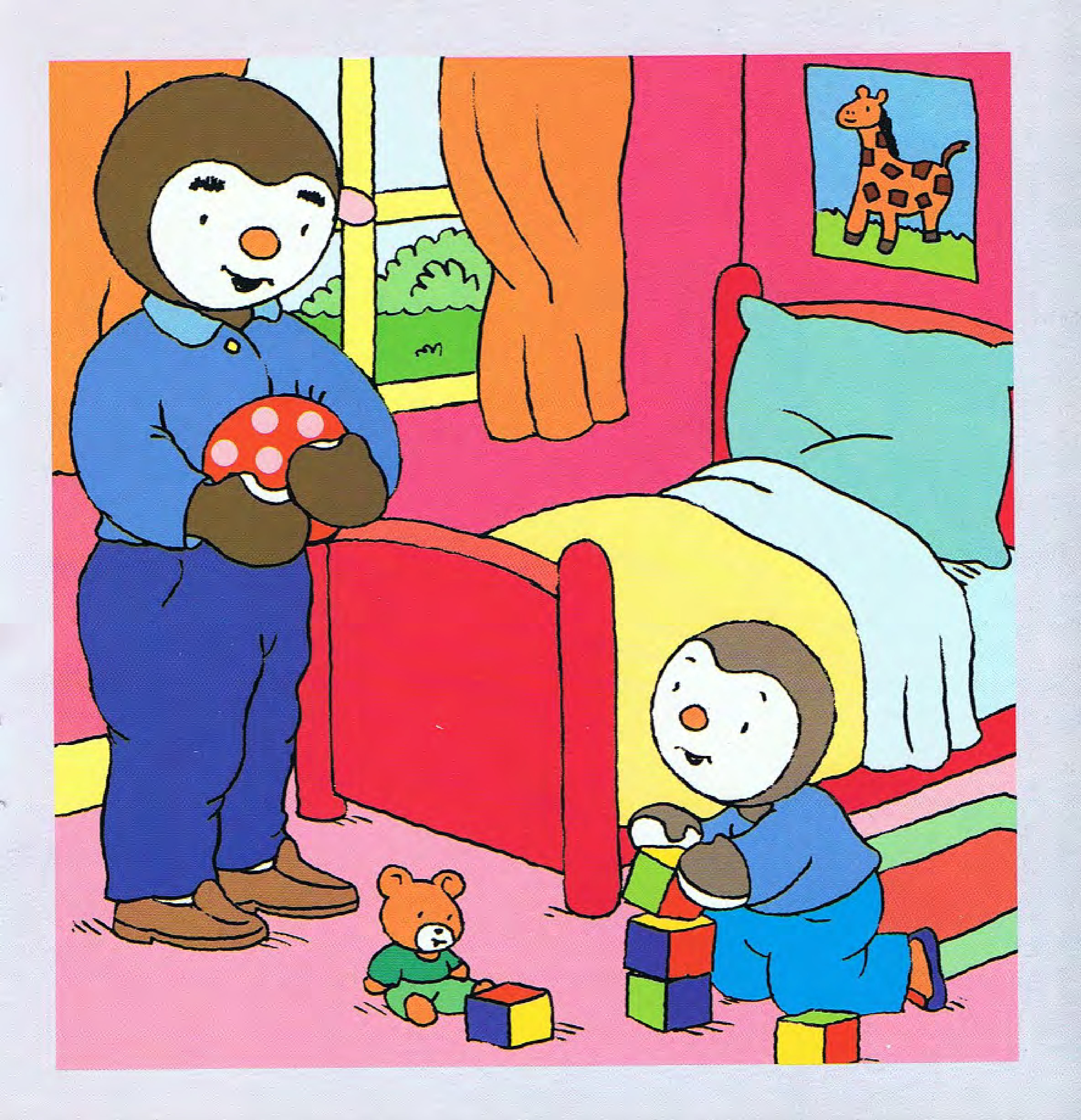
ضَغَطَ تشوبي بِأَصابِعِهِ عَلى الكَبْسَةِ.

سَمِعَ صَوْتَ الماءِ وهوَ يَنْزِلُ.

فشششش...







بَعْدَ قَليلٍ، قالَ بابا:

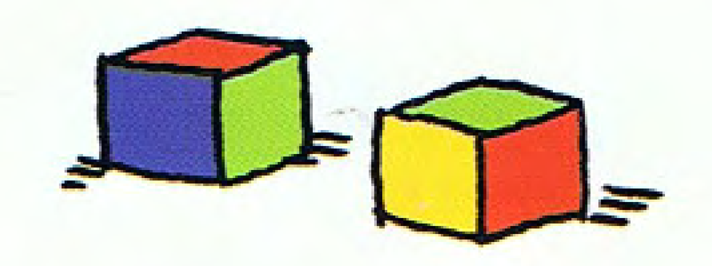
– تشوبي، هَيَّا نَخْرُجْ ونَلْعَبْ

في الحَديقَةِ.

أَضافَ بابا:

– ما رَأْيُكَ لَوْ تَسْتَخْدِمُ النُّونو

قَبْلَ الخُروجِ؟

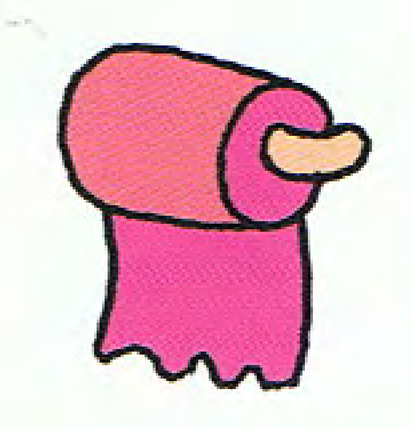


جَلَسَ تشوبي على النُّونو.

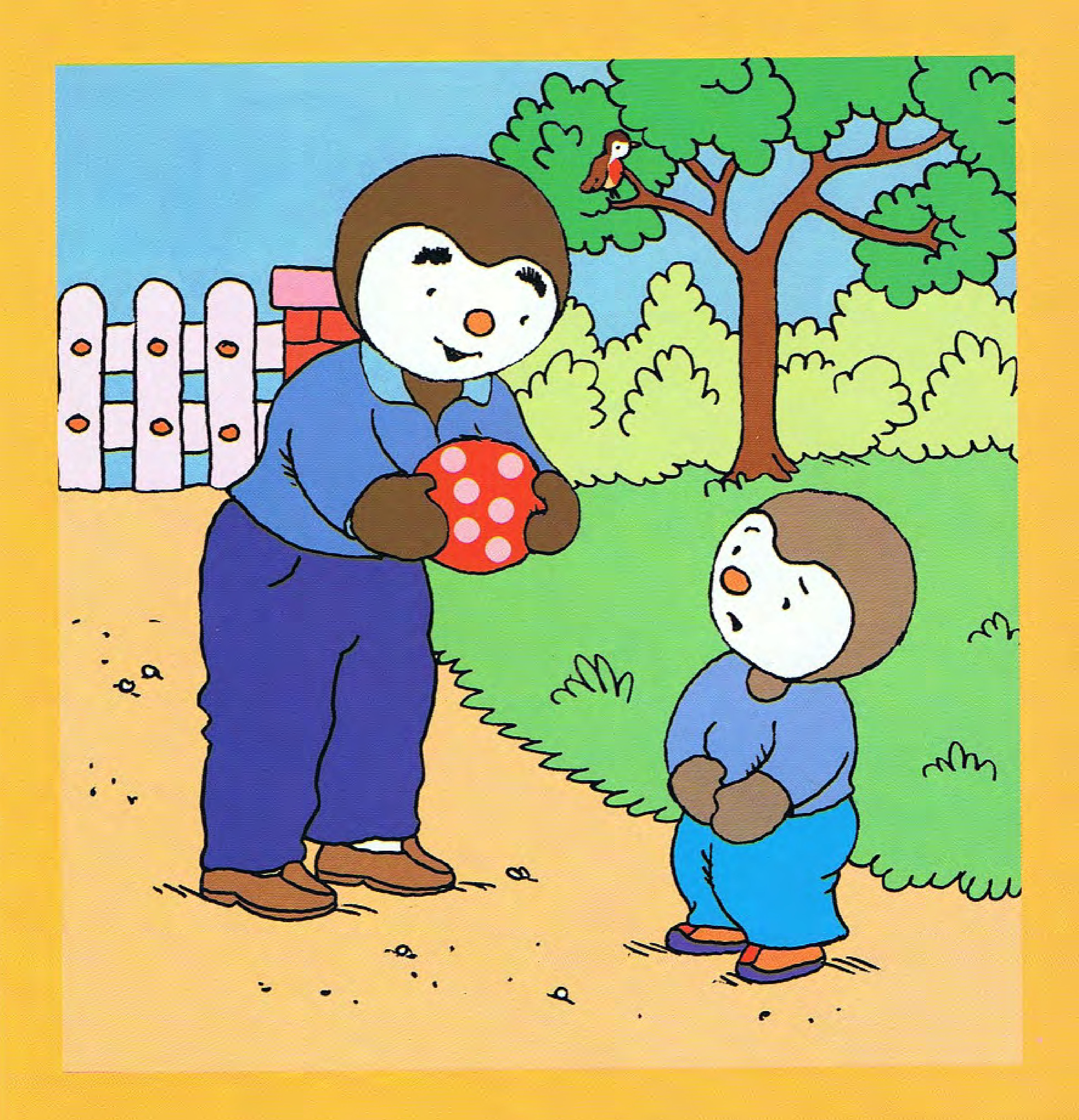
إنْتَظَرَ وانْتَظَرَ وانْتَظَرَ، لكِنْ... لا شَيْءَ!

- هَلْ يُمْكِنُني أَنْ أَضْغَطَ عَلى كَبْسَةِ الماءِ الآنَ؟

- تشوبي، يُمْكِنُكَ أَنْ تَفْعَلَ ذلِكَ فَقَطْ عِنْدَما تَسْتَخْدِمُ النُّونو فِعْلاً.





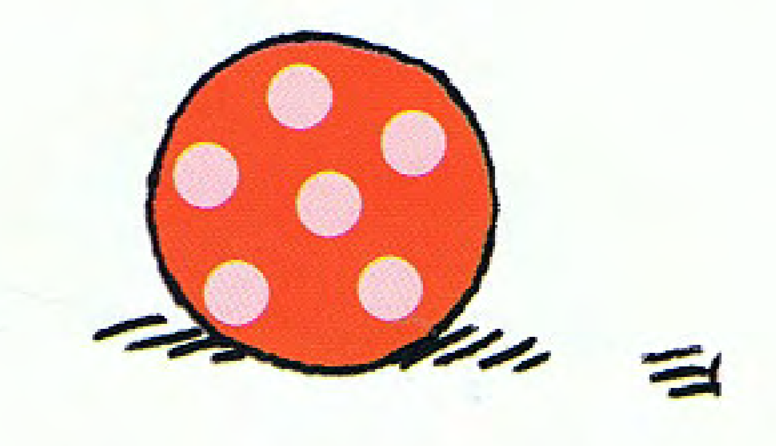


خَرَجَ تشوبي مَعَ والِدِهِ إلى الحَديقَةِ.

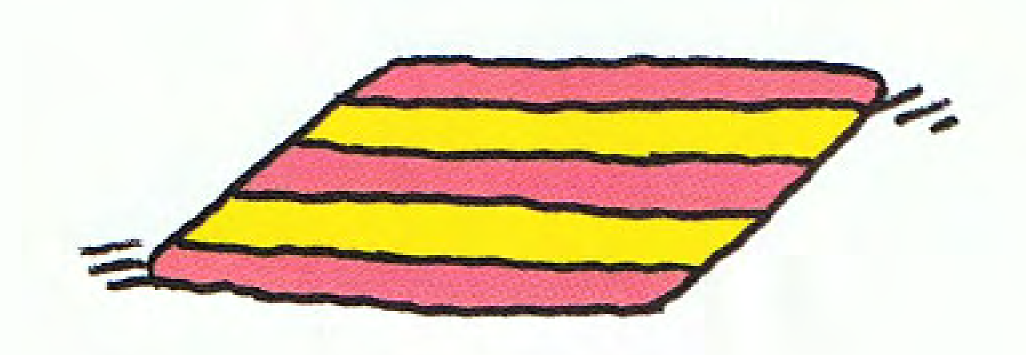
بَعْدَ قَليلٍ، صاحَ تشوبي:

– بابا، أَيْنَ النُّونو؟

يَجِبُ أَنْ أَذْهَبَ إلى الحَمَّامِ!



رَكَضَ تشوبي وبَدَأَ يُفَتِّشُ عَنِ
النُّونو، لكِنَّهُ لَمْ يَجِدْها.
أَمْسَكَ بابا بِيَدِ تشوبي وقالَ لَهُ:
- تَعالَ، سَأَدُلُّكَ عَلى ما هُوَ أَفْضَلُ
مِنَ النُّونو.



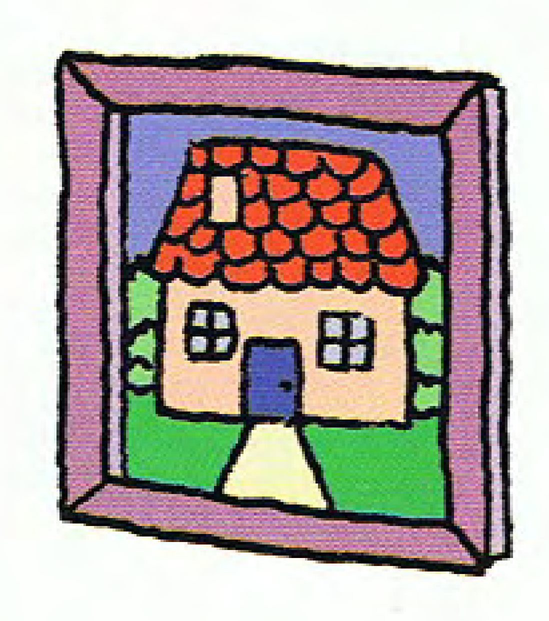




سَاعَدَ بابا تشوبي وأَجْلَسَهُ عَلى

كُرْسِيِّ الحَمَّامِ الخاصِّ بِالكِبارِ.

- واو! ما أَغْلى هذا المَكانَ!



ما أَحْلى الجُلوسَ عَلى نونو الكِبارِ!

قالَ تشوبي:

- ما أُفَضِّلُهُ أَنا هوَ الضَّغْطُ عَلى

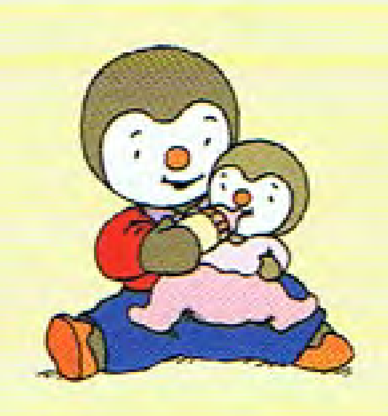
كَبْسَةِ الماءِ!





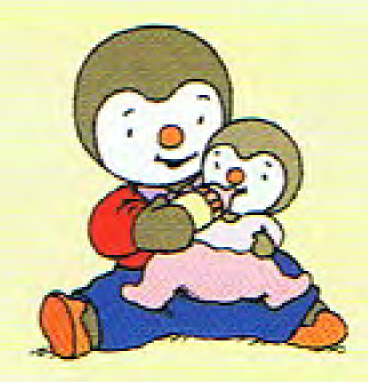




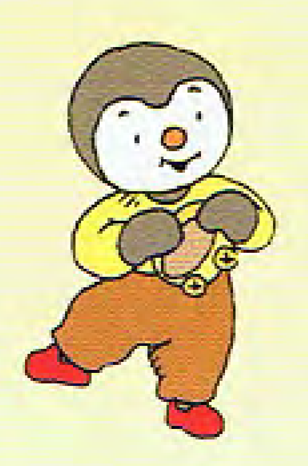



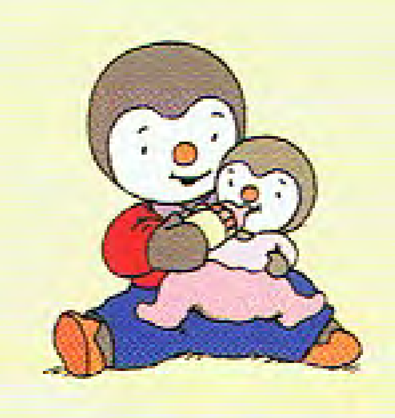


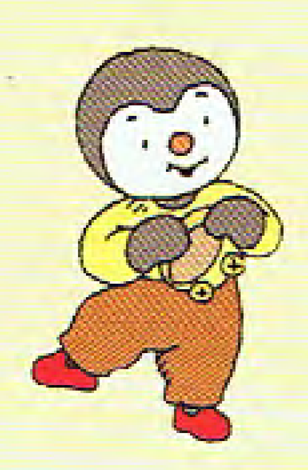


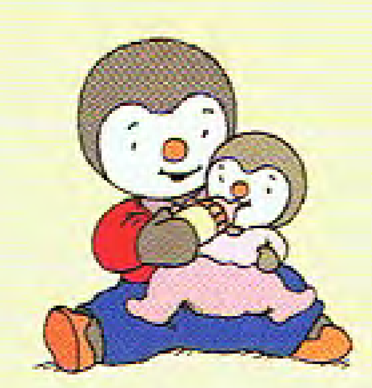









1 تشوبي لا يُعيرُ أَلْعابَهُ

2 تشوبي غاضِبٌ

3 تشوبي يَأْكُلُ كَثيرًا

4 تشوبي يَحْتَفِلُ بِعيدِ ميلادِهِ

5 تشوبي مَريضٌ

6 تشوبي يُريدُ أَنْ يُشاهِدَ التِّلِفِزْيونَ

7 تشوبي يَسْتَخْدِمُ النُّونو

8 تشوبي لا يُريدُ أَنْ يَنامَ



Hachette
أنطوان